

## Enfermagem 22 Prä- und postoperative Versorgung



- Bereiten Sie Patientinnen und Patienten auf Operationen vor, einschließlich Fastenrichtlinien, Hygiene und Transport
- Emotionale und körperliche Unterstützung der Patient\*innen vor, während und nach der Operation
- Erklären Sie den Unterschied zwischen Sedierung, Anästhesie und palliativem Sedierungsverfahren
- Präoperative Checkliste, Anästhesie, palliative Sedierung, steriles Feld, postoperative Versorgungsterminologie

<b>Die Präoperative Checkliste</b>	<i>(A lista de verificação pré-operatória)</i>	<b>Die Wundversorgung</b>	<i>(O tratamento da ferida)</i>
<b>Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)</b>	<i>(A regra do jejum (manter-se em jejum))</i>	<b>Die Nachsorge</b>	<i>(O acompanhamento pós-operatório)</i>
<b>Die Anästhesie</b>	<i>(A anestesia)</i>	<b>Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)</b>	<i>(A mobilização (mobilização precoce))</i>
<b>Die Lokalanästhesie</b>	<i>(A anestesia local)</i>	<b>Der Transportassistent</b>	<i>(O auxiliar de transporte)</i>
<b>Die Allgemeinanästhesie</b>	<i>(A anestesia geral)</i>	<b>Die Operationsfreigabe</b>	<i>(A autorização para operar)</i>
<b>Die Sedierung</b>	<i>(A sedação)</i>	<b>Das Aufwachzimmer</b>	<i>(A sala de recuperação)</i>
<b>Die Palliativsedierung</b>	<i>(A sedação paliativa)</i>	<b>Die Schmerztherapie</b>	<i>(A terapia da dor)</i>
<b>Das sterile Feld</b>	<i>(O campo estéril)</i>	<b>Die Komplikation</b>	<i>(A complicação)</i>
<b>Die Aseptik</b>	<i>(A assepsia)</i>	<b>Beobachten (postoperativ beobachten)</b>	<i>(Observar (observar pós-operatório))</i>
<b>Die Antiseptik</b>	<i>(A antissepsia)</i>	<b>Überwachen (Vitalzeichen überwachen)</b>	<i>(Monitorizar (monitorizar sinais vitais))</i>

## 1.Exercícios

### 1. Associe cada palavra à sua definição.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| a. die Nüchternheitsregel      | 1. Regel: Patientinnen dürfen vor der Operation nichts essen oder trinken. |
| b. die Präoperative Checkliste | 2. Liste, die vor der Operation Punkt für Punkt abgearbeitet wird.         |
| c. die Allgemeinanästhesie     | 3. Narkose, bei der die Patientin schläft und keine Schmerzen spürt.       |



a-1 b-2 c-3

### 2. Folha informativa: Preparação e cuidados após cirurgias (internamento) (QR: Áudio)



**Preencha as lacunas:** Transportassistenten, Nüchternheitsregel, Vitalzeichen, Operationsfreigabe, Sedierung, sterile Feld, Aufwachzimmer, präoperative Checkliste, Palliativsedierung

Bitte bringen Sie zur geplanten Operation Ihre Versichertenkarte und die unterschriebene Einwilligung mit. Vor dem Eingriff geht die Station die (1) \_\_\_\_\_ mit Ihnen durch; erst danach erfolgt die (2) \_\_\_\_\_. Wichtig ist die (3) \_\_\_\_\_ : In der Regel dürfen Sie ab Mitternacht nichts essen, klare Flüssigkeiten meist bis zwei Stunden vor der OP (bitte genaue Uhrzeit mit der Station klären). Am OP Tag duschen Sie möglichst zu Hause, ohne Bodylotion, Nagellack oder Schmuck. Bei Infektzeichen (Fieber, starker Husten) melden Sie sich bitte frühzeitig.

Im OP-Bereich achten wir auf Aseptik und Antiseptik, damit das (4) \_\_\_\_\_ nicht verunreinigt wird. Je nach Eingriff erhalten Sie Lokalanästhesie, Allgemeinanästhesie oder (5) \_\_\_\_\_. (6) \_\_\_\_\_ ist etwas anderes: Sie dient in der Palliativversorgung dazu, unerträgliches Leiden zu lindern, und wird nicht routinemäßig bei planbaren Operationen eingesetzt. Nach der Operation kommen Sie ins (7) \_\_\_\_\_ ; dort überwachen wir die (8) \_\_\_\_\_ und beginnen bei Bedarf mit der Schmerztherapie. Zur Nachsorge gehören Wundversorgung, Beobachtung auf Komplikationen und frühzeitige Mobilisation. Wenn Sie nicht selbst fahren dürfen, organisiert die Station einen (9) \_\_\_\_\_ .

*Por favor, traga para a cirurgia programada o seu cartão de seguro e o consentimento assinado. Antes do procedimento, a enfermaria revê consigo a lista de verificação pré-operatória; só depois é dada a autorização para a cirurgia. É importante a regra do jejum: em geral, não deve comer nada a partir da meia-noite; líquidos claros, normalmente, são permitidos até duas horas antes da cirurgia (por favor, confirme a hora exata com a enfermaria). No dia da cirurgia, tome banho de preferência em casa, sem loção corporal, verniz das unhas ou joias. Se apresentar sinais de infecção (febre, tosse forte), informe-nos com antecedência.*

*Na área cirúrgica, asseguramos a assepsia e a antisepsia, para que o campo estéril não seja contaminado. Dependendo do procedimento, receberá anestesia local, anestesia geral ou sedação. A sedação paliativa é diferente: na assistência paliativa, serve para aliviar sofrimento insuportável e não é utilizada rotineiramente em cirurgias programadas. Após a cirurgia, irá para a sala de recobro; aí monitorizamos os sinais vitais e, se necessário, iniciamos a terapêutica da dor. Os cuidados posteriores incluem cuidados da ferida, vigilância de complicações e mobilização*

*precoce. Se não puder conduzir, a enfermaria organiza um assistente de transporte.*

*(1) préoperative Checkliste, (2) Operationsfreigabe, (3) Nüchternheitsregel, (4) sterile Feld, (5) Sedierung, (6) Palliativsedierung, (7) Aufwachzimmer, (8) Vitalzeichen, (9) Transportassistenten*

1. Welche Informationen zur Nüchternheit und zur Körperhygiene am OP Tag stehen im Merkblatt?
2. Wie wird im Text der Unterschied zwischen Sedierung und Palliativsedierung erklärt?

### 3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

**Verdadeiro** **Falso**

1. Die Patientin darf nach Mitternacht nichts mehr essen oder trinken, weil sie nüchtern bleiben muss.
2. Der Transport in den OP ist erst nach acht Uhr vorgesehen.
3. Nach der OP wird zuerst im Aufwachzimmer kontrolliert, ob die Vitalzeichen stabil sind.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

### 4. Escolha a solução correta

1. Vor der OP füllen wir die präoperative Checkliste aus und fragen den Patienten, ob er seit Mitternacht

*(Antes da cirurgia, preenchemos a lista de verificação pré-operatória e perguntamos ao paciente se ele permanece em jejum desde a meia-noite.)*

- \_\_\_\_\_ .
- a. nüchtern bleibt      b. nüchtern geblieben      c. nüchtern blieb  
d. nüchtern bleiben

2. Im Aufwachzimmer \_\_\_\_\_ die Pflegekraft die Vitalzeichen und dokumentiert die Werte regelmäßig.

*(Na sala de recuperação, o profissional de enfermagem monitora os sinais vitais e documenta os valores regularmente.)*

- a. überwachte      b. überwacht      c. überwachen      d. überwacht

3. Wenn der Arzt die Operationsfreigabe erteilt, \_\_\_\_\_ wir den Patienten mit dem Transportassistenten in den OP.

*(Quando o médico dá a liberação para a cirurgia, levamos o paciente com o assistente de transporte para a sala de cirurgia.)*

- a. bringt      b. bringst      c. brachten      d. bringen

1. nüchtern bleibt 2. überwacht 3. bringen

### 5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

#### Präoperative Aufnahme und Nüchternheit

**Pflegekraft**

*Guten Morgen, Herr Schubert. Ich gehe kurz mit Ihnen die präoperative*

**Frau Yilmaz:**

*Checkliste durch, damit wir die Operationsfreigabe erhalten.*

*(Bom dia, Sr. Schubert. Vou passar rapidamente com o senhor a lista de verificação pré-operatória para que possamos obter a liberação para a cirurgia.)*



<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Guten Morgen. Ich bin etwas nervös und unsicher, ob ich wirklich nüchtern geblieben bin. (Bom dia. Estou um pouco nervoso e inseguro se realmente mantive o jejum.)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Okay, seit wann haben Sie nichts mehr gegessen oder getrunken? Auch kein Kaffee oder Kaugummi? (Certo, desde quando o senhor não comeu nem bebeu nada? Nem café ou chiclete?)</i>
<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Ich habe gestern Abend normal gegessen, aber heute früh habe ich versehentlich einen Schluck Wasser genommen. (Ontem à noite eu comi normalmente, mas hoje de manhã acabei tomando, sem querer, um gole de água.)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Danke, dass Sie es sagen. Einen kleinen Schluck müssen wir ärztlich abklären; meistens ist das kein Problem. Ich dokumentiere das und informiere die Anästhesie. (Obrigada por dizer. Um pequeno gole precisamos esclarecer com o médico; na maioria das vezes isso não é um problema. Vou documentar e informar a anestesia.)</i>
<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Und bekomme ich eine Sedierung oder eine Allgemeinanästhesie? Ich habe Angst, etwas mitzubekommen. (E eu vou receber uma sedação ou uma anestesia geral? Tenho medo de perceber alguma coisa.)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Bei einer Sedierung sind Sie sehr schläfrig und entspannt; bei einer Allgemeinanästhesie schlafen Sie vollständig. Die Anästhesistin erklärt gleich das genaue Verfahren, und Sie können Fragen stellen. (Na sedação o senhor fica bem sonolento e relaxado; na anestesia geral o senhor dorme completamente. A anestesista vai explicar já já o procedimento exato, e o senhor pode fazer perguntas.)</i>
<b>Patient Herr Schubert:</b>	<i>Das beruhigt mich. Können Sie auch kurz sagen, wie es nach der Operation weitergeht? (Isso me tranquiliza. A senhora pode dizer rapidamente também como vai ser depois da operação?)</i>
<b>Pflegekraft Frau Yilmaz:</b>	<i>Nach der OP kommen Sie ins Aufwachzimmer, dort überwachen wir die Vitalzeichen, beginnen die Schmerztherapie und dann geht es zur Nachsorge auf Station. (Depois da cirurgia o senhor vai para a sala de recuperação; lá nós monitoramos os sinais vitais, iniciamos a terapia da dor e, depois, o senhor vai para a enfermaria para o acompanhamento.)</i>

1. Welche zwei Punkte aus der präoperativen Checkliste waren bei Herrn Schubert noch unklar und wie wurden sie geklärt?
-

## 6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



*Ich erkläre kurz, dass... und dass... / Wichtig ist, dass wir... überprüfen und dokumentieren. / Nach der Operation achten wir besonders auf... und ...*

1. Sie bereiten eine Patientin vor einer Operation vor: Wie erklären Sie kurz die Nüchternheitsregeln und die Hygiene, und was prüfen Sie auf der präoperativen Checkliste?

---

2. Ein Patient kommt nach der Operation ins Aufwachzimmer: Was beobachten Sie in den ersten Minuten und wie unterstützen Sie ihn bei Schmerzen und bei der ersten Mobilisation?

---

## 7. Escrita: E-mail interno (Enfermaria Enfermagem de anestesia) (QR: IA+)

**Betreff:** OP morgen 07:30 – Vorbereitung Herr Demir (Knie-OP)

Hallo Frau Nguyen,

ich übernehme morgen früh die Einleitung der Anästhesie bei Herrn Demir. Können Sie mir bitte kurz bestätigen:

- ob die **Nüchternheitsregel** heute Abend noch einmal erklärt wurde (Essen/Trinken)?
- ob die **präoperative Checkliste** komplett ist (Zahnersatz, Schmuck, Allergien)?
- ob der **Transport** für 07:00 Uhr organisiert ist?

Er wirkt seit dem Aufklärungsgespräch sehr nervös. Falls Sie Zeit haben: bitte kurz beruhigen und sagen, ob eine **Sedierung** möglich ist oder ob eher

**Allgemeinanästhesie** geplant ist.

Danke!

M. Keller, Anästhesiepflege



**Escreva uma resposta apropriada:** *Ich kann Ihnen bestätigen, dass ... / Zum Transport: ... ist für ... Uhr organisiert. / Wegen seiner Nervosität schlage ich vor, dass ...*

---

---

---